

参考文献

(汉语参考文献)

- [1] 黄伯荣, 廖序东《现代汉语. 下册》增订三版, 北京, 高等教育出版社, 2004.
- [2] 吕叔湘《现代汉语八百词》, 北京, 商务印书馆, 2006.
- [3] 孙德金《汉语语法教程》, 北京, 北京语言学院出版社, 2003.
- [4] 王惠《现代汉语名词词义组合分析》, 北京, 北京大学出版社, 2004.
- [5] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室《现代汉语词典》第五版, 北京, 商务印书馆, 2005.
- [6] 朱庆明《现代汉语实用语法分析. 上册》, 北京, 清华大学出版社, 2007.
- [7] 朱晓星《简明汉语语法学习手册》, 北京, 北京大学出版社, 2005.

(印尼语参考文献)

- [1] A. Widyamartaya, (1989). *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta, Kanisius.
- [2] Alwi, Hasan, Soenjono Dardjowidjojo, Hans Lapoliwa, dan Anton M. Moeliono, (2003). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Edisi Ketiga Cetakan ke-6. Jakarta, Pusat Bahasa dan Balai Pustaka.
- [3] Chaer, Abdul, (2006). *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia (Edisi Revisi)*. Cetakan ke-2. Jakarta, PT Rineka Cipta.
- [4] Suparto, (2003). *Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah*. Jakarta, Puspa Swara.
- [5] Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa, (2008). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Edisi Keempat Cetakan ke-1. Jakarta, Balai Pustaka.

(电子文献)

- [1] 胡明亮. 充分利用语境减少翻译上的错误. <http://www.tde.net.cn/yj/2009/0830/chognfh.html>, 2009年8月30日.
- [2] 具体名词和抽象名词. <http://hi.baidu.com/%B7%C6%B9%FA%C5%AE%CA%D7%CF%E0/blog/item/251794358157cc42251f1410.html>, 2010年6月3日.
- [3] 具体名词和抽象名词有什么区别. <http://wenwen.soso.com/z/q26266905.htm?w=%CA%B2%C3%B4%CA%C7%B3%E9%CF%F3%C3%FB%B4%CA&spi=1&sr=4&>

w8=%E4%BB%80%E4%B9%88%E6%98%AF%E6%8A%BD%E8%B1%A1%E5%90%8D%E8%AF%8D&qf=20&rn=110&q=4&ch=w.search.4, 2008年7月24日.

- [4] Lanin, Ivan. *Pedoman Bagi Penerjemah*. <http://blog.bahtera.org/2010/02/pedoman-bagi-penerjemah/>, 2010年二月.
- [5] Redaksi Explore Indonesia. *Visit Indonesia Year 2008: Membangun Indonesia melalui Pariwisata*. <http://www.explore-indo.com/industri-pariwisata/109-visit-indonesia-year-2008-membangun-indonesia-melalui-pariwisata.html>, 2008年4月5日.
- [6] *Sebanyak 54 Perusahaan China Jajaki Kerjasama di Indonesia*. <http://www.antaraneews.com/view/?i=1179212270&c=EKB&s=>, 2007年5月15日.
- [7] 赵小凡. 方位词“上”的语义及翻译. <http://www.yjue.com/yaoxue/200808/13-373236.shtml>, 2008年8月13日.

(研究抽样参考文献)

汉语参考文献

- [1] 编辑委员会《汉语印度尼西亚语大词典》，北京，外文出版社，1995.
- [2] 邓懿《汉语初级教程》第一册第二版，北京，北京大学出版社，2005.
- [3] 林欢，刘颂浩《汉语初级听力教程》上，北京，北京语言大学出版社，1998.
- [4] 罗英《等到大学再说爱——男孩女孩校园新文学系列》，北京，北京少年儿童出版社，2008.
- [5] 王国安《标准汉语教程》初级第一册，上海，上海教育出版社，2001.
- [6] 王国安《标准汉语教程》初级第二册，上海，上海教育出版社，2001.
- [7] 杨存田《高级汉语.下册》，北京，北京语言大学出版社，2005.

报刊文献

- [1] 《人民日报》海外版（2011年3月31日）.

电子文献

- [1] BESTA 电脑辞典语料库。
- [2] http://www.4qx.net/ZhouYi_JieMeng.php?id=21620&dream=1232214353

- [3] <http://www.5ywl.com/lady/qgxx/200809/6372.html>
- [4] <http://baike.baidu.com/view/497353.htm>
- [5] http://china5000.vocy.cn/zym/hyhn_4.htm
- [6] <http://dict.cn/%D6%E9%C4%C2%C0%CA%C2%EA%B7%E5%CA%C7%CA%0%BD%E7%C9%CF%D7%EE%B8%DF%B5%C4%C9%BD%B7%E5%A1%A3>
- [7] <http://www.du8.com/readnovel/nov2468/22.shtml>
- [8] <http://www.nciku.com/>
- [9] <http://www.hainancom.com/show.aspx?id=21816&cid=128>
- [10] <http://house.focus.cn/msgview/807/27504086.html>
- [11] <http://www.tradeask.com/html/518901.html>
- [12] <http://tieba.baidu.com/f?kz=138546084>
- [13] <http://wenwen.soso.com/z/q118770010.htm>
- [14] <http://wenwen.soso.com/z/q194388325.htm>
- [15] <http://wenwen.soso.com/z/q195521263.htm>
- [16] <http://wenwen.soso.com/z/q217264740.htm?sp=3001>
- [17] <http://ks.cn.yahoo.com/question/1407100500060.html>
- [18] http://www.zdpsy.com/xinli/153_9.html
- [19] <http://zhidao.baidu.com/question/140618557.html?push=related>
- [20] <http://zhidao.baidu.com/question/51147361.html>
- [21] <http://zhidao.baidu.com/question/14282688.html>
- [22] jpkc.ecnu.edu.cn/ggzcgl/shoukejiaoran/huanbaozhengce/case/m25.doc